

Title: 「海外フィールドワーク引率ブログ2007」



五十嵐大二

日本写真芸術専門学校
校刊部報道写真科を卒業後、フリーランスとしてアフリカの撮影を中心に活動を開始。2002年にはOlympusがスポンサーとなった「A Day in the Life of Africa」プロジェクトに参加。現在、同校講師として2期生の学生を引率しアジア9カ国をフィールドワーク中。オリンパスデジタルカメラを使用。写真家 猪口健二氏に師事。

● 最近のエントリー

- ☞ [Day 129 Urumuqi, China \(Silk Road\)](#)
(2007.07.27)
- ☞ [Day 112 ネパール・カトマンズ from Kathmandu, Nepal](#)
(2007.07.23)
- ☞ [Day 102 インドからネパールへ from India to Nepal](#)
(2007.07.05)
- ☞ [Day 101 インド最終日 \(ニューデリーより\) The Last Day in India, from New Delhi](#)
(2007.07.05)

● アーカイブ

- ☞ [2009年01月](#)
- ☞ [2008年12月](#)
- ☞ [2008年08月](#)
- ☞ [2008年05月](#)
- ☞ [2008年04月](#)
- ☞ [2008年03月](#)
- ☞ [2008年02月](#)
- ☞ [2008年01月](#)
- ☞ [2007年12月](#)
- ☞ [2007年11月](#)
- ☞ [2007年10月](#)
- ☞ [2007年09月](#)
- ☞ [2007年08月](#)
- ☞ [2007年07月](#)
- ☞ [2007年06月](#)
- ☞ [2007年05月](#)
- ☞ [2007年04月](#)
- ☞ [2007年03月](#)

● 投稿カレンダー

● カテゴリー一覧

● ブックマーク

学校法人 日本写真芸術専門学校
NIPPON PHOTOGRAPHY INSTITUTE

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

RSS 2.0

海外フィールドワーク引率ブログ2007 > 2007年07月 アーカイブ

07.07.27

Day 129 Urumuqi, China (Silk Road)

[Tweet](#)[Check](#)

July 27, 1pm

Japanese in Romaji

Ima, Chuugoku seibu no Silk Road no machi Urumuqi no internet cafe de koreo kaite imasu. Nihogo ga utezu, yominikui to omoimasuga, goryooshoo kudasai.

English

I am writing this in an internet cafe in Urumuqi city in western China on Silk Road. Because there is no pc which has Japanese font, I am writing this only by roman caractor. Pleaes perdon me.

Japanese

wareware ikkoo wa 7gatsu 12nichi, Nepal kara Chuugoku no Tibet jichiku, Lhasa ni idoo, sonite 7gatsu 16nichi niwa Seito toiu machi ni utsuriasita. sokode group wa ittan kaisan tonari, genzai, gakusei wa sorezore kakuji no yotei ni sitagatte zenkoku ni tirabatte imasu. nihi ni iru watasi to higashi ni iru gakusei dewa sonokyoru yaku 2000km wa hanarete imasunode, Chuugoku no hirosa o kanjimasu.

English

Our group entered in China through Lhasa of Tibet on July 12th, and forwarded to Chengdu on July 16th. Then our group was splded and each student are now in their own selected town. The distance between me in the far west and some students in the east is about 2000km. Seeing this big figure, I can feel how big the Chinese land is.

Japanese

Lhasa, Tonkoo nado de satsuei sita shasin o nosetainodesuga, kokono computer wa shasin data o yomikomanaiteme, gojitsu aratamete nosemasu.

English

I wanted to update some photos of Lhasa, Dun Huang, etc, but this pc can't read photo data. So, let me try later again in Shanghai.

Japanese

Kyoowa konoato, uchi Mongole ni idoo yotei de, sokonimo computer wa naitame, tsugino kooshin wa Aug/1 Shanghai ikoo to narimasu. Sonotoki ni ikki ni koosin simasunode, omachi kudasai !!

English

I am moving to Inner Mongolia today. There, there is no internet place, so next update will be only after Aug./1 when I will be in Shanghai. I'll try to update as many stories and photos as possible, so please wait for it.

カテゴリ:

post by 五十嵐大二 | 日時: 2007.07.27 | [パーマリンク](#) | [コメント \(2\)](#) | [トラックバック \(0\)](#)

海外フィールドワーク引率ブログ2007 > 2007年07月 アーカイブ

07.07.23

Day 112 ネパール・カトマンズ from Kathmandu, Nepal

[Tweet](#)[Check](#)

学生がネパールの首都カトマンズ郊外のジョバティという町で、7月6日から8日まで3日間に渡り写真展を開催した。町の学校や公共施設を使用しての写真展だった。詳細は学生のブログをご参照願うが、入場者もたくさんあり、印象に残るとても良い写真展だった。

My students organized and held their photo exhibition in Jorpati, about 40 minutes drive from Kathmandu, a capital city of Nepal, from July 6th to 8th for 3 days. The exhibition was held in a school, city office compound, etc. For more details, please see the students' blog. Many local people visited and it was very impressive and good exhibition.





自分にとって特に印象的だったのが、大盛況となった写真展そのものは勿論だが、その裏にあった色々な出来事。大げさな言い方も知れないが、歴史と政治、熱情と偶然などが交差し、多くの「初めて」と「人」が重なった写真展だった。

For me, the behind of the scene was much interesting and impressive. There were many interruption between people, history, politics, passion, coincident, and many "first time" kind of matter etc which met on one spot. Especially the last day of the exhibition was the case.

さて、7月8日の朝。
Well, the morning of the last day on July 8th.

「予定していた学校会場を急遽変更する必要がある」との知らせを受けた。
We got urgent information that we needed to change the place of the exhibition today.

何事かと思ったが、現地の新聞記事（翌7月9日付カトマンズ・ポスト）によると、ボト・ジャトラというネパールで1300年以上続くお祭り（日本で言えば豊稈祭のようなもの）に出席する国の代表者（主賓）を誰にするか政府内でもめ、結局、7世紀以来国王を主賓としてきた伝統を破り、首相が主賓となった。役所や教育・学校関係者など、国の主だったところも全て急遽休みとなり、そのあおりで学生が使用する予定だった学校も使えなくなった。それが、会場変更の理由だった。

I was wondered what was going on. Top news on a newspaper of the following day was:- "PM observes Bhoto Jatra. Break with tradition" (July 9, 2007, The Kathmandu Post) According to the article, a traditional event of 1300 years of history to wish the good harvest and rain has been receiving a King as a guest as a head of the nation. However, this tradition since 7th century ended and has a prime minister, not a king, as a head of the nation for the first time in its history. Due to the change, government offices, schools, etc were to be closed on that day suddenly. That was the reason why the photo exhibition place, a school, was also closed on that particular day and my students needed to find a different place urgently.





もし伝統の通り国王が主賓になっていれば、学生も写真展会場を変更する必要はなかったはず。日本で言えば、平安時代のころから続く伝統行事である。それが1300年後の7月8日、初めて変更された。何という言う偶然かと新聞を読んで驚いた。（余談ながら、現在、ネパールの国王人気は芳しくなく、翌々の新聞（7月11日付カトマンズ・ポスト）には、ついに「国王一族への国家予算配分をゼロに」という記事が一面トップとなった。）

If the king was accepted as a head of the nation just like before, my students did not have to change their exhibition place. If it was in Japan, it was something like an event which has been there since Heian Period ended on July 8 of 2007 after 1300 years of history. I was thus so surprised to know the reason for the student to change the place of the exhibition.

Just for your information, 2 days later on July 11th, the top news on the paper was "King, royals to receive no allowance in Rs 170b budget" (The Kathmandu Post)

そこで新たな会場となったのが、ボーダナート (Bouddanath Stupa) という仏教寺院だった。世界遺産にも登録されているネパール最大の仏塔を持つ寺院で、参拝者も絶えない立派なお寺である。

Anyway, the newly place for the exhibition was at the compound of "Bouddanath Stupa", the World Heritage site and the biggest Buddhism tower in Nepal where many people visit throughout.



その寺院の現住職の息子さん（お寺のNo. 2の方。Mr. Kiran Kumar Lamaさん、以下、キランさん。）が、学生の急なお願いにもかかわらず、写真展開催の許可等、全てのお取り計らいを下されたが、この方のお話を聞いて驚いた。

The son of the top monk (Mr. Kiran Kumar Lama, a No. 2 of the temple, Vice Secretary) kindly accepted my student' urgent request and did all the documentation etc for the student to have their exhibition there. Then, I was so surprised to hear Mr. Kiran's story.



Mr. Kiran Kumar Lamaさん。おじいさんの像と。
Mr. Kiran Kumar Lama standing in front of a statue of his grand father

何と、河口慧海（かわぐちえいかい。日本人僧侶。1866年-1945年。）が約100年前、仏教の原典を求めて日本からチベットに向かう途中、ある人の紹介で1899年、このボーダナートに立ち寄

り、キランさんのおじいさんの世話になっていたというのである。境内には当時をしのび、河口慧海関係者がお礼として作った記念碑（プレート）が飾られていた。河口慧海はネパールを訪れた初めての日本人でもあった。飛行機などない時代である。（彼は1897年、日本の神戸を船で出港、インドのコルカタ、ベナラシを経て、ネパール、そしてヒマラヤ山脈を徒歩で越えてチベット・ラサヘ入った。日本出港後、1年半もかかる旅だった。当時慧海、31歳。チベットには3年滞在。）

Believe or not, when Mr. Ekai Kawaguchi (a Japanese monk, 1866-1945) was on a way to Tibet from Japan about 100 years ago to look for the original Buddhism script, he stoped by "Bouddanath Stupa" by introduced by someone and he was taken care of by Mr. Kiran's grand father. There was a plate in the temple to show the gratitude of Kiran's grandfather's kindness and protection of Mr. Ekai Kawaguchi. Ekai was also the first Japanese who visited Nepal. But there was no airplane 100 years ago.... (He left Kobe, Japan in 1897 by ship and went through Kolkata and Vanarasi in India, Nepal, and Tibet through Himalaya Mountains on foot to Lhasa, China. He was 31 years old at that time. He stayed in Tibet for 3 years.)

プレートには以下の文章が刻まれていた。
The plate says:-

<ここに日本とネパールの友好が始まる>
河口慧海 1866-1945
1899年2月、仏教の原典を求めてのチベット旅の途上、日本人として初めてネパールを訪れた河口慧海はブツダ・バジラ・ラマ師の庇護を得て、ここボードナートに滞在し、苦難の末、チベットに入り多くの貴重な原典を日本に持ち帰った。ブツダ・バジラ・ラマ師をはじめとする多くのネパールの人々の温かい支えなしにこの偉業は成功しなかった。ここにネパールとネパールの人々への感謝を込めて、初めてネパールを訪れた日本人である河口慧海ゆかりの地に、日本とネパール両国民の永遠の友好を祈念して顕彰碑を設置するものである。

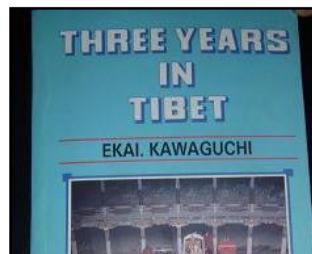
The Beginning of the Friendship between Nepal and Japan
Ekai Kawaguchi 1866-1945
Ekai Kawaguchi, the first Japanese who visited Nepal in February 1899 on his way to Tibet seeking sutras, stayed here in Bouddanath under the protection of Buddha Bajra Lama. He finally entered Tibet after having experienced hardship of many kinds and brought many valuable sutras home to Japan. In performing this great task, he received the warm cooperation of many Nepali including Buddha Bajra Lama.
In this spot visited by Ekai Kawaguchi, the first Japanese to visit Nepal, this monument was erected in gratitude towards Nepal and the people of this country in the wish for a permanent friendship between the citizens of Nepal and Japan.



キランさんとプレート
Mr. Kiran and the plate

カトマンズの書店で慧海関連の本を捜すと、「Three Years in Tibet」という本を見つけた。キランさんのおじいさんのことが書かれてないかと、どきどきしながらページをめくると、「慧海を庇護してくれ、さらに、チベットへの秘密ルートなども教えてくれ、キランさんのおじいさんに出会ったことは幸運だった」との記載があった。

I found a book written by Ekai Kawaguchi at a book shop in Kathmandu. I was kind a excited to turn the pages of the book to find out if any lines about Mr. Kiran's grandfather. Then, I found. It said that Buddha Vajra took care of Ekai and under his protection, he showed special favors and secret path to Tibet. "I was in luck again", he said.





河口慧海の100年後、学生たちはそんなキランさんに出会い、彼の判断とご好意で写真展の許可を得、慧海が滞在した寺院で、写真展を開けることになったのである。そんな場所での写真展は、恐らく日本人としてだけでなく、世界でも初めてのことだろう。思いもよらぬ偶然である。100 years after Ekai Kawaguchi, my students met Mr. Kiran. And with his favor and decision, the students got a permission to held the exhibition at the temple where Ekai stayed. And this photo exhibition must be the first one by Japanese (or even by anyone else) ever done there. What's a coincident!!



ところで、今回の写真展をメディアにも紹介すべく、現地新聞社を2社訪ねることにした。その一つ、カトマンズ・ポスト社のこと。
In order to introduce the exhibition on local newspapers, we visited 2 companies. Below is the one episode at one of the company, The Kathmandu Post

ちょうど昼時ということもあり、オフィスにはまばらだった。たまたまオフィスにいて我々の話を聞いてくれたのが、同社幹部のMr. Peter J. Karthak氏だった。このピーターさん、学生（祐希）が手渡した写真展のチラシを受け取るや、彼女の説明を聞く前に、「それでは記者を派遣すればいいですね」と言うてくださった。私と祐希の方が驚いてしまうほどの即決であった。アロハシャツにジーパンというネパールでは考えられないほどラフな格好のピーターさん、聞くと、ジャーナリストとしての他、小説家・大学教授・音楽家・ラジオDJなど、実に多様な経歴を持つ方で、ネパール人として初めて英語による小説を出版した作家でもあった。我々の突然の訪問にも非常に好意的に接して下さい、翌日にはカトマンズ・ポストの記者が取材に来てくれた。このピーターさんに出会わなかったら、写真展のことが新聞に載ることも難しかったであろう。

It was around lunch time when we visited the office. There was not many people there. Then one gentleman, Mr. Peter J. Karthak, a director of the firm, kindly met us. Then right after my student Yuki gave one pamphlet to him, Mr. Peter just told us that he would send a reporter to the exhibition before my student asked him to do so. It was so quick decision that we were rather surprised at his quickness. His outlook was aloha shirt and jeans. Such a casual look unlike normal Nepal people. He is a journalist, novelist, teacher at colleges, musician, radio DJ, etc. He was the first Nepali who published a novel written in English language. He welcomed us although we visited him without any appointment. But he actually sent his reporter to the exhibition as he promised. Without meeting Mr. Peter, it was not realized for the students to see their article on the local paper.





カトマンズポスト紙 (2007年7月7日付)

World Through the Japanese Lens, The Kathmandu Post, July 7, 2007

そして最後に学生たちのこと。
Lastly, about my students.

一言でいえば、「フィールドワークここに極まれり」といった様子。学生本人たちは「別に何でもありませんけど」と、普通に言っていたが、そういうこと自体、私の目には凄いとしか言いようがない状態であった。

The students said nothing very special, but for my eyes, it was like reaching "a peak of our fieldwork course" kind of feeling for me.

何が凄いのか。
What was amazing? Place they sleep was something amazed.

写真撮前日、私はカトマンズからジョルパニの彼らの宿舎を訪問し目をむいた。宿舎とは言え、使用されなくなった建物の一部を間借りしただけのもので、ベッドがあるわけでもなく、彼らはコンクリートの床にそのまま、あるいは、ダンボールを敷いて寝ていた。引率の私が言うのも何だが、その様子はまるで、放置された家屋に不法侵入して生活するホームレスであった。東京にいるころは多少おしゃれも楽しんだのであろう学生達が、そこでは完全にホームレス状態であった。その状況を「別に何でもありませんけど」と言うのである。引率の自分としては、異常に遅くなった彼らを見て、嬉しいやら悲しいやら、とても複雑な気持ちであった。「フィールドワークここに極まれり」というのは、そのような理由からである。

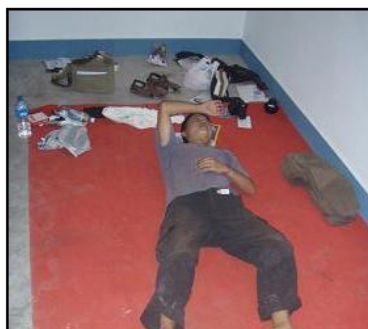
When I visited my students in Jorpati, I was so shocked. Their place to stay was a building which was no longer used. No bed, of course. I was surprised to see my students sleeping on the floor directly or on the carton box. It was like homeless people occupying an old house illegally to live there. I know my students used to enjoy even fashion when they were in Tokyo, but now their life style was like homeless. They said nothing special. However myself as their lecturer, it was quite complicated feeling to see my students who became unnecessary tough in this kind of situation. I did not cry tears, but if other school people see them, they could even cry seeing them. That's why I said earlier that it was like reaching "a peak of our fieldwork course" kind of feeling for me.

彼らの写真を以下に。
Below are their photos



君島。寝ているところを再現したものだが、何度撮っても「身元不明の遺体」にしか見えない。「足を曲げているのが悪いんですかね？」と君島。「いや、全部悪い」と言いかけて再撮。しかし、何枚撮ってもどうにもならず。

Kimijima pretending to sleep. But he looked like unidentified dead person. I tried to take good photos in vain. Kimijima said, "Bending my leg may be the reason?". I thought everything was the problem and reason. Anyway, I took again in vain.





祐希。ダンボールの上に寝ている。どこからくすねてきたのか、横断幕のような布を体に巻いて寝る祐希を見て君島の曰く。「まるで、何かの生贄（いけにえ）みたいですね」。
Yuki sleeping on carton box. I don't know where she got it from, but she uses long cloth to rap her body. Kimijima said seeing Yuki:- "She looks like sacrifice or something."



ダンボールの上で寝ながら、「こんなに散らかしているのを母に見られたら怒られる」という藤森。それよりも、ダンボールの上で寝ているのを見たら一発で帰って来いと言われると思うのだが。。。
"If my mother sees this untidy room, she must get mad on me...", Fujimori said. But before that, I thought that if her mother sees her daughter sleeping on a carton box, she should say her daughter to come back to Japan.



「靴を履いて寝るのが男らしいですね」と妙な自慢をし、そのままゴロンと横になる鳥山。私には「飲んだくれて道に寝ている酔っ払い」にしか見えないのだが。。。
"It is really 'a man thing' to sleep without taking the shoes off", said Hatakeyama proud his style. But to me, he was like a drunker sleeping on a road.....



ちなみに、自分はこんな感じでした。一番まともでした。
Well, this was myself sleeping on the floor.

このようにして、色々な出来事が絡み合い、写真展が開催されていた。私にとっては忘れることのできない展覧会となった。
The behind of the scene of the exhibition was something like that as I explained as above. It was unforgettable one for me.



カテゴリ：

post by 五十嵐太二 | 日時: 2007.07.23 | [パーマリンク](#)

海外フィールドワーク引率ブログ2007 > 2007年07月 アーカイブ

07.07.05

Day 102 インドからネパールへ from India to Nepal

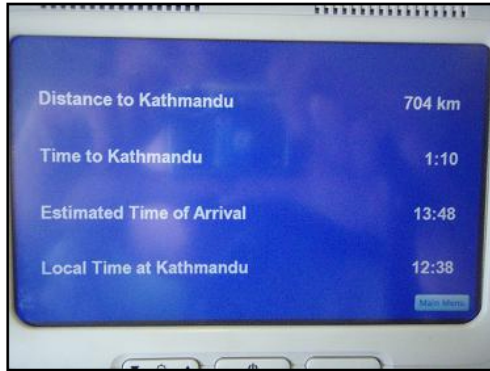
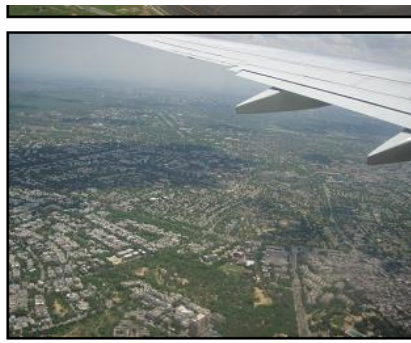
[Tweet](#)

[Check](#)

6月30日、インドからネパールの首都カトマンズに無事到着した。
機内放送の「現在の気温29度」というアナウンスが何と涼しく耳に響いたことか。インドの猛暑に辟易していた身には、文字通りホッと一息の瞬間であった。
We arrived safe at Kathmandu, a capital city of Nepal, on June 30th from India. On board announcement, "temperature of Kathmandu now is 29 degree centigrade" sounded to my ears so cool and nice especially like to our ears who had to struggle against serious heat wave for 3 good weeks. I was so released hearing the announcement.

インド・デリー国際空港を離陸。
Took off from Delhi International Airport







山に囲まれたカトマンズが見えてきた。
Kathmandu in mountains





ネパールの首都・カトマンズ国際空港に無事到着
Arrival at Kathmandu International Airport, a capital city of Nepal



ここが投宿したホテル
Then arrived at a hotel in town





ネパールは国土が北海道の約2倍の広さしかない小国。首都のカトマンズは日本の奄美大島と同緯度ながら標高1300mで盆地に囲まれた地形のため、日中の気温も30度前後までしか上がらない。従い、私も久しぶりに長ズボンに靴という格好である。夜もクーラーなしで問題なし。ホテル周辺を歩くと、ヒマラヤ山脈の国らしく、エベレスト山などの写真を飾ったお土産屋や山道具屋などが軒を連ねる。牛はいるが人の当りは柔かく、インドの騒音もなく、ホッとする。The size of Nepal is about only twice as big as our Hokkaido island of Japan, or 150 thousand square kilo meters. Kathmandu, a capital city, locates the same altitude as Amami Island of Japan, but due to high altitude of 1300 meters above sea level and surrounded by mountain, max temperature reaches only up to 30 degree centigrade. Myself, thus wear long trousers and shoes after a long interval. No air-con is needed in the evening, too. There are many souvenir shops and mountain gear shops displaying pictures of Mt. Everest which reminds me of this nation as the Himalaya mountain country. There are cows on streets, but people are rather soft and streets are not that noisy unlike Indian streets, which I feel like being relieved.

日本食を食べにさっそく町へ。
After checking in the hotel, we went to town to eat Japanese food.



ところで、ネパールで今最も重要な話題は、何と言ってもこの11月22日に実施が正式決定した選挙だろう。連日その記事が当地の新聞紙上を賑わす。
By the way, the hottest topic in Nepal today is about election, the constituent assembly election, planned to be held on Nov. 22.

A Historic Responsibility

By the way, the hottest topic in Nepal today is about election, the constituent assembly election, planned to be held on Nov. 22.

CA ELECTION

Congress and U.S.P. have if vote discovered following strong opposition from the



(All quoted from The Rising Nepal, The Kathmandu Post, July 3,4, 2007)

この選挙は、新しい憲法を制定するための国会議員を国民自らが選出する選挙で、これまでの国王親政体制、または、国王が直接統治してきた同国政治史にとっては史上初のこととなる。その期待感の大きさは新聞紙上で使われる言葉の端緒に現れる。「歴史的な」「新しい国」「自分の運命を自らの手で決める投票」「公正・平和・民主主義を我らに」「国を治めるのは王ではなく人民」等々。

This election is to vote for members of their parliament who will then write a new constitution. This is for the nation which was ruled by a King for a long period the first political event ever in their history. You may see their high and positive expectation of the election by reading words on their newspapers, such as, "Historic", "new Nepal", "vote your destiny", "justice, peace and democracy for the people", "where no one will be king or minion, where people will rule themselves", etc.



(All quoted from The Rising Nepal, The Kathmandu Post, July 3,4, 2007)

昨年6月、一期生がネパールを訪問することができるかどうか、直前まで予断を許さないほど政治不安が続いたが、あれから一年、2千5百万人の全人口中、識字率が約54%という現状で、いかに選挙を成功させるか、例えば選挙管理官が一軒一軒家を回り、投票の方法を周知徹底させるなど、具体的な模索が始まった。

Last year June. We, the 1st Fieldwork course students, were not sure if we could visit Nepal due to political chaos, but 1 year has passed since then. Among 25 million population, about 54% of them are illiterate according to the 2001 national senses. Under such condition, the concrete actions for the successful election have started including to notify and inform how to vote especially those who live in a remote area.

ネパールの制憲議会選挙、インドの大統領選、そして日本の参院選。どこの国も目が離せない状況が続く。

Constitution Assembly election in Nepal, presidential election in Indian, and Upper House election in Japan. Many big political events in many countries are now on the line.

そして、こっちの新聞で久しぶりに見た日本の記事がこれでした。(防衛庁長官の原爆発言による引責辞任問題)。一体何を考えているのか。。。

And this was the article about Japan in newspaper here after such a long time.... What was he talking about!!! Such a shame.



写真は全てオリンパスμ770SWで撮影
All photos taken by Olympus myu770SW

カテゴリ:

post by 五十嵐太二 | 日時: 2007.07.05 | [パーマリンク](#) | [コメント \(73\)](#) | [トラックバック \(0\)](#)

海外フィールドワーク引率ブログ2007 > 2007年07月 アーカイブ

Day 101 インド最終日 (ニューデリーより) The Last Day in India, from New Delhi

[Tweet](#)

[Check](#)

6月29日。今日がインド最後の日。
June 29, the last day in India.

チェンナイで6月9日、グループが解散になって以来約3週間後の6月28日、学生全員がニューデリーに無事集合した。学生たちは病気や怪我、事故もなく、日に焼け健康な様子で戻ってきた。太って帰ってきた君島などを見ると、密かにインド以外の国に行っていたのではないのかと思うほどであった。また、東京からは熊倉局長、川崎先生のお二人が学生の様子を視察にニューデリーまでおいで下さった。ありがとうございました。

All of students got together again in New Delhi on June 28 after 3 weeks since our group spread in Chennai on June 9. All the students arrived at New Delhi without any sickness, injury, nor accident. They became sun tanned and looked healthy. Kimijima even got weight. I was even suspicious seeing him if he was in other country than India secretly. Mr. Kumakura, a director of the school, and Mr. Kawasaki came all the way from Tokyo to visit us in New Delhi to see the condition of the students. Thank you so much for coming.





ニューデリーのホテル前で。
In front of the hotel in New Delhi



ニューデリーのホテルそばで、牛が歩いている。
With a cow just near the hotel in New Delhi



全員で夕食。熊倉局長、川崎先生、ありがとうございました。
Dinner with all of us. Thank you Mr. Kumakura and Mr. Kawaski for such nice dinner!

夜は女子2名の21歳の誕生日会
21 years old birthday party for 2 girls in the evening.





いずれにせよ、インドが最大の山場と考えていた引率の私としては、「全員無事に集合」というのは本当にホッとすることであった。コルカタからバラナシへ列車移動した斉藤の話が唯一「それは大変」と思った出来事だった。彼によると、ぎゅう詰めでエアコンなしの3等車（自由席）は空席なし。結局トイレ前の通路で14時間立ちっぱなしだったという。元ラグビー部の彼でさえ、ただ立っているだけで足がつてきたらしい。私など2等寝台車（エアコンなしの3段ベッド）でもとても疲れたのに、トイレ前で14時間立ちっぱなしなど、考えるだけでぞっとする。昨年これまで何度も書き、言ってきたことだが、「海外フィールドワークはとにかく体力勝負」ということを改めて思い知らされる話であった。（これを読んでいる3期生がいたら、体力だけはつけておくことをお勧めする。）

For me who has been considering India as the most difficult and tough destination among the all countries we visit during our Fieldwork trip, seeing all my students coming back to New Delhi without any problem was such a relief. Mr. Saito's story, one of my male student, may be the only story I was surprised.

According to him, he took a 3rd class train from Kolkata to Varanasi, but it was completely packed and did not have any empty seat, and, of course, no air-con. So he had to stand throughout for 14 hours. Where? In front of the toilet! He was former rugby player. Even such tough boy got muscle pull on his leg after so many hours of standing. Myself, I took 2nd class sleeping train (3 storey bed without air-con) the other day and it was so tiresome. So, I can't even imagine how tough it was to stand for 14 hours in front of a toilet.... I have wrote and told many times so far, but Saito's experience remind me of how much our Fieldwork requires physical toughness. (If next year students read this, I strongly recommend you to fit your body and physical condition while you are in Japan.)

さて、次はネパール。熱波やカレーとはここでお別れ。どんな旅になるのだろうか。
Well, next destination for us will be Nepal. Farewell to the heat wave and curry! I am very curious as to what kind of journey it will be there.

学生の皆は本当にお疲れ様でした。

写真は全てオリンパスμ770SWで撮影
All photos taken by Olympus myu770SW

カテゴリ:

post by 五十嵐大二 | 日時: 2007.07.05 | [バーマリンク](#) | [コメント \(13\)](#) | [トラックバック \(0\)](#)